

Faculté de philosophie, arts et lettres

Closer to diversity

Plurilingual education: the notion of
interculturality

Mémoire réalisé par : Romina Casadei

Promotrice : Prof. Fanny Meunier

Année académique : 2023-2024

Master [120] en langues et lettres modernes, orientation germaniques, à finalité didactique.

Faculté de philosophie, arts et lettres

Closer to diversity

**Plurilingual education: the notion of
interculturality**

Mémoire réalisé par : Romina Casadei

Promotrice : Prof. Fanny Meunier

Année académique : 2023-2024

Master [120] en langues et lettres modernes, orientation germaniques, à finalité didactique.

Table of appendix


1	Appendix 1 (related to the M2 activity)	4
1.1	Sample of the poster.....	4
1.2	Letters to the parents.....	5
1.3	Survey given to the parents after the activity.....	6
1.4	Pictures of the activity being conducted in class	7
2	Appendix 2 (related to the P2 activity)	8
2.1	Pupils' handout	8
2.2	Pictures of the activity being conducted in class	13
3	Appendix 3 (related to level A1)	14
3.1	Pupil's handout	14
4	Appendix 4 (related to level A2)	16
4.1	Pupils' handout	16
4.2	Videos.....	18
4.3	Texts	18
4.3.1	Australia	18
4.3.2	United states.....	18
4.3.3	Great Britain.....	19
5	Appendix 5 (related to the B1 level).....	21
5.1	Pupils' handout	21
5.2	List of idioms.....	23
5.3	Videos.....	23
5.4	Texts	23
6	Appendix 6 (related to the B1 level of Dutch)	28
6.1	Pupil's handout	28
7	Appendix 7 (related to the B2 level).....	32
7.1	Pupil's handout	32
7.2	Texts	36

1 Appendix 1 (related to the M2 activity)


1.1 Sample of the poster

Les petits chefs autour du monde

Alberto et Maria mangent souvent :



De la pizza :



Qui est un plat qui vient d'Italie

Ce plat est composé principalement de : tomate, fromage, farine, levure, de l'huile

Les copains de la classe qui ont déjà goûté ce plat sont : Myriam, Anthony, Gabriel
Les copains de la classe qui aimeraient goûter ce plat sont : Luca et Timothy

« Buon appetito ! »

1.2 Letters to the parents

Chers parents,

Dans le cadre d'une activité d'éveil aux langues et à la culture, j'aurais besoin de votre aide.

Pourriez-vous :

- 1) Photographier votre enfant lorsqu'il mange un plat typique de votre pays d'origine
- 2) Compléter la petite fiche ci-dessous à ce propos

Et m'apporter le tout pour le lundi 11/03. Cela peut être un plat, un dessert, un aliment,...

Grâce à cette activité nous pourrons voyager à travers les différents pays et cultures de la classe.

Merci pour votre collaboration chers parents.

Fiche à compléter

Nom du plat :

Le pays d'origine est :

Ce plat est composé de (aliments) :

Ce plat se mange-t-il plutôt en plat ou en dessert ?

Comment dit-on « bon appétit » dans votre langue d'origine :

1.3 Survey given to the parents after the activity

Chers parents, ce lundi nous avons réalisé une activité pour laquelle votre enfant a du apporter une photo d'un plat de sa culture d'origine. Pourriez-vous répondre à ce petit questionnaire portant sur l'activité le plus honnêtement possible ? Merci beaucoup.

Entourez la réponse qui vous semble la plus appropriée

a. Comment avez-vous trouvé l'activité ?

Pas intéressante – Plutôt intéressante – Intéressante – Vraiment intéressante

b. Avez-vous trouvé le « devoir » à réaliser :

Vraiment contraignant – Assez contraignant – Assez simple – Très simple

c. Comment se sentait votre enfant lors de la réalisation du « devoir » ?

Tout à fait indifférent – Globalement indifférent – Assez intéressé – Très intéressé

d. Selon vous, parler des différentes cultures en classe c'est :

Pas important – Optionnel – Plutôt important – Très important

Répondez OUI ou NON aux questions suivantes et expliquez en quelques mots

a. Votre enfant vous a-t-il parlé de l'activité faite en classe en rentrant à la maison ?

OUI – NON Si oui, qu'en a-t-il dit ?

b. Vous êtes-vous senti valorisé au sein de l'école grâce à cette activité ?

OUI-NON expliquez :

c. Trouvez-vous cela important que l'école s'intéresse à votre culture d'origine et vous permette d'en parler ?

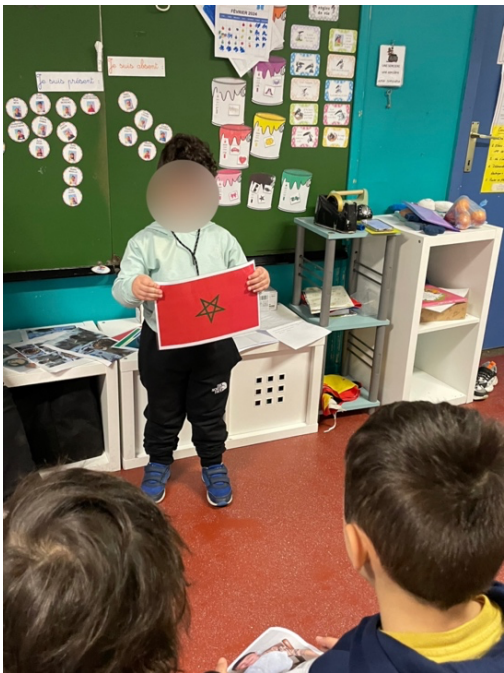
OUI-NON expliquez

d. Commentaire éventuel :

.....
1

¹ The original surveys completed by parents can be consulted in my promotor's office: Fanny Meunier

1.4 Pictures of the activity being conducted in class



2 Appendix 2 (related to the P2 activity)

2.1 Pupils' handout

Le vieux tigre et le petit renard



Sur une colline de **中国** _____ pousse une belle forêt de pins de saules

tendres et de bambous. Sous ce toit de verdure, entre les tiges et les racines, serpente

un très joli **路** _____. C'est ici ce matin qu'un vieux tigre s'en va chasser.

Dans la même forêt de Chine, au pied des pins, des saules et des bambous, sur la

mousse bien douce de la même colline vit un petit renard **红发** _____ et

ce matin il sort pressé de son terrier. La Chine est grande mais cette forêt l'est moins.

Bientôt juste à la source d'un **溪** _____, vieux tigre et petit renard se

retrouvent **鼻子** _____ à **鼻子** _____.

Le vieux tigre dit alors : « tiens, tiens, mon petit déjeuner se promène de bon **早上**

_____ Inutile d'aller plus loin tu es arrivé. » Le jeune renard n'a pas le temps

de se sauver alors il fait face au chasseur et d'un air supérieur lui dit : « cher ami je te

déconseille de me **吃** _____, ne sais-tu donc pas qui je suis ? » Surpris le

vieux tigre reste muet il n'a pas l'habitude qu'on le contrarie ainsi.

Le petit renard continue : « Et bien tu as devant toi le nouveau **国王**

_____ de la forêt. Souviens-toi, hier le vent a soufflé fort et l'orage a grondé.

Quand l'éclaire a frappé le plus haut des pins, celui-ci a pris feu : c'était moi qui naissais ».

Devant la mine peut convaincue du tigre, le renard insiste encore : « le vent se lève très vite quand le ciel se met en colère. Si jamais, par ta faute, il m'arrivait malheur, c'est toi qui serait le premier puni. Penses-y. Et puisque je suis le roi tu dois me laisser

la vie sauve mais également me craindre comme le font tous les **禽兽**

_____ ici. Ne fronce pas les sourcils. Tu ne me crois pas ? Suis-moi, tu

verras ».

Aussitôt dit, petit renard se met en route. Abasourdi le vieux tigre lui emboîte le pas : drôle de convoi.

Tout prêt, au bord du ruisseau, une **羚羊** _____ fait la toilette à son faon.

Bien sûr, quand la **羚羊** _____ relève la tête et aperçoit le tigre derrière

le renard elle détale avec son enfant. A quelques pas dans les bambous, 3 bébés 熊

猫 _____ se régalaient. Bien sûr, quand ils relèvent la tête et voient le tigre

derrière le renard, ils dévalent en vitesse les pentes de la colline. Plus loin sur la

mousse du chemin, 4 petits 猴子 _____ s'amusaient. Bien sûr, quand ils

relèvent la tête et voient le tigre derrière le renard, ils cavalaient et s'envolaient comme

des 鸟类 _____ dans les saules.

« Tu vois » dit le petit renard « je ne t'ai pas menti. Je suis le roi et ils ont tous très peur de moi. A toi maintenant d'en faire autant. Va-t'en. » Alors le fauve gentiment s'incline et sourit de toutes ses dents : « Petit renard tu as raison je te laisse la vie sauve et m'en vais. Cette forêt serait bien triste sans son roi couleur de feu plein de malice et courageux. Si un jour tu as des ennuis souviens-toi qu'un vieux tigre est ton ami. »

Lexique

禽兽 = animaux

羚羊 = biche

路 = chemin

中国 = chine

吃 = manger

早上 = matin

鼻子 = museau

鸟类 = oiseaux

熊猫 = pandas

国王 = roi

红发 = roux

溪 = ruisseau

猴子 = singes

Différents alphabets



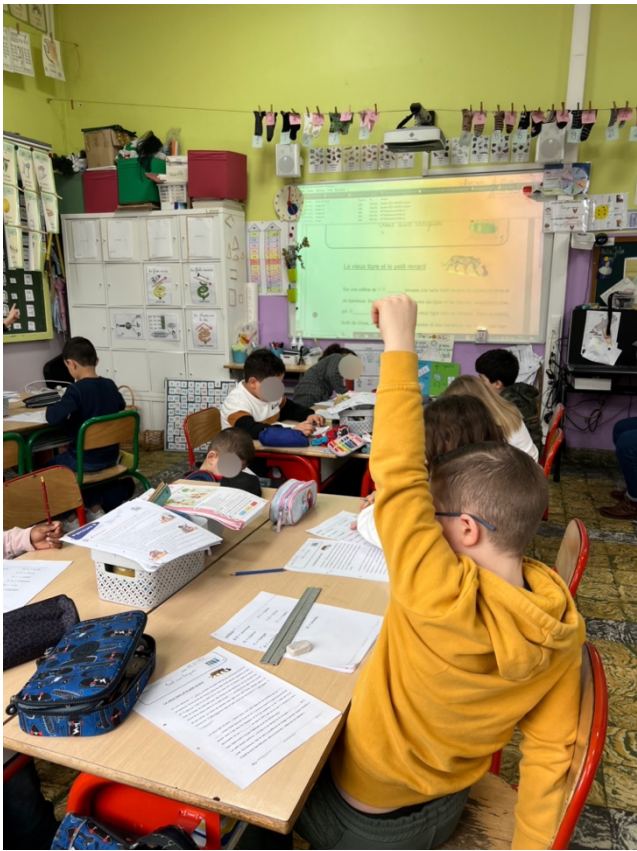
L'alphabet grec



L'Alphabet arabe



2.2 Pictures of the activity being conducted in class



3 Appendix 3 (related to level A1)

3.1 Pupil's handout

1. Match the vocabulary with the correct translation.

2. To break the ice	a. Un contact physique
1. A greeting	b. être impoli
2. A local	c. un cadre formel
3. To earn someone's respect	d. briser la glace
4. Customs	e. un geste
5. Rituals	f. un habitant
6. Formal setting	g. une salutation
7. Casual setting	h. une coutume
8. Physical contact	i. un cadre décontracté/ informel
9. A gesture	j. des rituels
10. To be rude	k. gagner le respect de quelqu'un

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

2. Describe the type of greetings of these people with the help of the following words: a handshake, a kiss, a hug, a bow, a nod, a fist bump.



.....



.....



.....



.....



.....



.....

3. READING. Read and complete the table below

In the United States and Canada, for example, a simple handshake is the norm. Handshakes are also common in other parts of the world, including Britain and Russia. In Russia, males grasp other men's hands very strongly during the handshake. Handshakes are also how most people in New Zealand greet each other. However, the native Maori people of that country display more physical contact: they press their noses together in a sign of trust.

In other countries, such as France and Belgium, hugging and kissing are more common when two people meet. In those cultures, people kiss each other on the cheeks. The number of times varies depending on the particular country. In Saudi Arabia, men might hug and kiss each other (but not a woman) on the cheek. Men will also shake hands with other men there. In some Eastern countries, including Korea and Japan, bowing is the traditional greeting. The strangest custom, though, is likely in Tibet. People there opt to stick out their tongue to greet others.

Greeting	Country/region
Handshake (5)	<input type="text"/>
Press their noses (1)	<input type="text"/>
Hugging and kissing (3)	<input type="text"/>
Bowing (2)	<input type="text"/>
Stick out their tongue (1)	<input type="text"/>

4 Appendix 4 (related to level A2)

4.1 Pupils' handout

1. introduction: answer these questions orally with the class and make some notes of the answers. Think about what you already know from your own experience.

1. What does culture consist of (ex. Different diet, different customs?)

2. Can some countries have more than one culture?

3. Does every language have its own culture? Do people who speak the same language automatically possess the same culture?

2. Listening comprehension: listen to the video and answer these questions.

1. What is the capital of the country/region?

2. What does the video say about the government?

3. What does the video say about the population?

4. What is/are the popular sport(s)?

5. Does the video say anything about climate or food?

6. What are some well-known landmarks?

3. Reading comprehension: read the text and answer these questions.

1. What is the tone/register of this variety of English?

2. What does the text say about the accent?

3. Cite 3 vocabulary words specific to this variety and translate them.

4.2 Videos

<https://www.youtube.com/watch?v=MEXT4b7rP8o>

<https://www.youtube.com/watch?v=OdigP3FVZBE>

https://www.youtube.com/watch?v=EZrKx_ilVvc

4.3 Texts

4.3.1 Australia

Australia, a vast and diverse country, is known for its unique language characteristics and the wide range of accents found among its inhabitants. English is the official language of Australia, and it is spoken by the majority of the population. However, Australian English has developed its own distinct variations and peculiarities over time.

One of the most noticeable features of Australian English is the accent. The Australian accent is often characterized by its relaxed and informal tone. It's important to note that accents can vary across different regions of Australia. For example, the accent in Sydney may differ slightly from that in Melbourne or Brisbane. These regional accents are influenced by various factors such as geography, immigration patterns, and cultural diversity.

In addition to the accent, Australians have developed a unique vocabulary and a set of slang terms that can sometimes be challenging for non-native speakers to understand. For example, "mate" is a widely used term in Australia to refer to a friend or a companion. Australians also use different words such as "sweets" that they call "lollies" and "trainers" which they call "runners".

In conclusion, the language in Australia, particularly Australian English, has its own unique characteristics and a wide range of accents. The relaxed and informal nature of the accent, along with the distinct vocabulary and slang, makes Australian English a fascinating and sometimes challenging language to grasp for non-native speakers. Embracing the diversity of accents and languages in Australia adds to the multicultural fabric of the country and enhances the richness of communication within its borders.

4.3.2 United states

The accent in the United States varies across different regions. Americans generally have a more relaxed and informal accent compared to the British accent. In fact, there are several regional accents in the United States, such as the Southern accent, the New York accent, and the Boston accent, among others. These accents are influenced by factors such as historical settlement patterns, immigration, and local cultural traditions.

Another difference lies in vocabulary and spelling. While most words in American English and British English are the same, there are certain variations in spelling and word usage. For

example, Americans typically use "color" while the British use "colour," and Americans write "center" while the British write "centre." Additionally, there are differences in everyday vocabulary. For instance, in America, a "candy" is what the British would call a "sweet," and "sneakers" are "trainers" in British English. These variations in vocabulary and spelling can sometimes lead to confusion or misunderstandings between speakers of American and British English.

Furthermore, cultural influences also contribute to the differences between English in the United States and England. Each country has its own unique history, traditions, and cultural practices that have shaped the language. For instance, American English has been influenced by Native American languages, Spanish, and other immigrant languages, while British English has been influenced by Celtic languages, Latin, and French. These cultural influences have left their mark on the vocabulary, expressions, and even pronunciation in both countries.

In conclusion, while English is spoken in both the United States and England, there are distinct differences in accents, vocabulary, and cultural influences. The British accent is often associated with England and is known for its formality, while American accents are more relaxed and varied across different regions. Vocabulary and spelling also differ between the two versions of English. Understanding these differences enhances cultural exchange and communication between speakers of American and British English, making it an enriching experience for language learners and fostering a deeper appreciation for the global reach of the English language.

4.3.3 Great Britain

English is a global language spoken in various countries around the world, including Great Britain, the United States, and Australia. While these countries share a common language, there are distinct characteristics that set apart the English spoken in each region.

In Great Britain, the birthplace of the English language, there are unique linguistic features and variations. One notable characteristic is the British accent, often associated with Received Pronunciation (RP) or "BBC English." This accent is known for its precise pronunciation, clear vowel sounds, and sometimes formal tone. However, it's important to note that regional accents also exist within Great Britain, such as the Scottish accent, the Welsh accent, and various regional accents in England. These accents exhibit their own distinct pronunciation patterns and local expressions.

In terms of vocabulary, British English differs from American English and Australian English. British English tends to preserve traditional words and expressions, reflecting the cultural heritage and historical influence on the language. For example, "sweet" is used instead of "candy" and "trainers" instead of "sneakers." Additionally, there are some words that are uniquely British, such as "cuppa" for "a cup of tea".

Great Britain has a rich literary heritage, and the English language has been shaped by famous British authors and playwrights over the centuries. British English often retains more

traditional and formal language elements due to its cultural and historical influence. This can be seen in the use of words and expressions that are rooted in British history and customs.

In conclusion, the English language in Great Britain is characterized by its distinctive accent, vocabulary, grammar, and cultural influences. The British accent, with its emphasis on clear pronunciation, is often associated with formal speech. Vocabulary choices reflect British culture and history, while grammar usage generally follows standard English rules.

Understanding and appreciating these characteristics of the English language in Great Britain adds depth and cultural insight to language learning and communication.

The texts were generated by Chat GPT.

5 Appendix 5 (related to the B1 level)

5.1 Pupils' handout

Learn about idioms through videos and texts and complete this table.

1.

<u>Language</u>	<u>Idiom</u>	<u>Explanation</u> (reformulation in target language)	<u>Origin</u> (in target language)
<u>EN</u>			
<u>FR</u>			
<u>NL</u>			

2.

<u>Language</u>	<u>Idiom</u>	<u>Explanation</u> (reformulation in target language)	<u>Origin</u> (in target language)
<u>EN</u>			
<u>FR</u>			
<u>NL</u>			

3.

<u>Language</u>	<u>Idiom</u>	<u>Explanation</u> (reformulation in target language)	<u>Origin</u> (in target language)
<u>EN</u>			
<u>FR</u>			
<u>NL</u>			

4.

<u>Language</u>	<u>Idiom</u>	<u>Explanation</u> (reformulation in target language)	<u>Origin</u> (in target language)
<u>EN</u>			
<u>FR</u>			
<u>NL</u>			

5.2 List of idioms

1. Break a leg – Bonne merde – Veel succes
2. Raining cats and dogs – tomber des cordes - het regent Pijpenstelen
3. To have a frog in one's throat – avoir un chat dans la gorge – een kiker in de keel hebben
4. Spill the beans – crache le morceau – Voor de draad ermee

5.3 Videos

<https://www.youtube.com/watch?v=RslOigaaolo&t=62s>

https://www.maxisciences.com/mourir-moins-con/pourquoi-dit-on-merde-pour-se-souhaiter-bonne-chance_art43064.html

<https://www.youtube.com/watch?v=NrhAAVB0gns>

<https://www.youtube.com/watch?v=DaJo05eQ5MU>

https://www.youtube.com/watch?v=XIVb_kK9iRs&t=32s

https://www.youtube.com/watch?v=rCitjLEOo_s

<https://www.youtube.com/watch?v=WmzjgflLuzQ>

<https://www.youtube.com/watch?v=A5Bp3677Zz8>

5.4 Texts

Très courante dans le monde du spectacle, la pratique consistant à se dire «???» pour se souhaiter bonne chance remonte au XIXe siècle. Elle fait référence au crottin de cheval gisant à l'époque devant les salles de théâtre.

En effet, les spectateurs, souvent des bourgeois ou des aristocrates, **se rendaient généralement aux représentations en calèches.**

En l'absence de parking, les cochers stationnaient près **des entrées pour déposer et attendre le retour de leurs passagers.**

Plus un spectacle était populaire, plus il y avait de calèches et plus le nombre de chevaux pouvant se soulager sur place était important.

Entre eux, les comédiens se souhaitaient donc, **sur le ton de l'humour, une forte concentration de crottin, synonyme de succès.**

This phrase is actually used to wish people, especially actors good luck before a performance.

A popular theory is that it originated in the early 20th century, in the American theatre community. A community known to be a bit superstitious, they believed that if you wished someone “good luck” it would actually bring the performer bad luck, so they decided to tell one another to “???” that way the opposite would happen – the performer would give a flawless performance.

Syn : finger crossed

In het Nederlands gebruiken we geen speciale uitdrukkingen om “succes” aan iemand te wensen. We zeggen gewoon “Veel succes”

Bijvoorbeeld:

Succes met je examen

Veel succes in de toekomst

Apparue à la fin du XVIIIe siècle, la formulation “???” est une métaphore qui renvoie simplement à la manière dont la pluie tombe lorsqu’il pleut beaucoup. En effet, lorsqu’il “???” , il pleut tellement fort et rapidement que l’on aurait l’impression de voir tomber des cordes.

Pleuvoir rapidement et avec intensité

The term “???” derives from Victorian times when street drainage was so poor that pets left on the streets would drown during rain storms. After the rainfall, the dead cats and dogs strewn across the streets made it appear as though it had been “??”

Another theory would originate when household pets, like cats and dogs, slept during the night on the eaves of houses. When it rained heavily, the water from the roof washed them off the eaves, and they came down with the torrent of water from the roofs of houses. As it appeared as though the cats and dogs had fallen with the rain.

La formule “????” décrit le fait d’être **enroué**, de ressentir une gêne dans le gosier. Avoir la gorge “prise” implique généralement la présence de **glaires** qui entravent nos conduits respiratoires. Cette obstruction rend alors difficile l’action de parler ou alors, elle nous fait parler d’une voix **cassée**. Pour la petite histoire, les Anglais ont une **grenouille** dans la gorge (a frog in the throat) et les Italiens... un **crapaud** (rospo) !

L’origine de cette expression fait l’objet de plusieurs hypothèses :

La première fait l’analogie entre la sorte de **râle** émis par une personne enrouée et le **ronronnement** du chat. Parler avec une voix éraillée ferait ainsi penser au son d’un félin qui ronronne

La deuxième daterait de la fin du 11e siècle. Le mot 'maton' désigne du lait caillé, mais aussi le lait qui ne serait plus que des grumeaux. Au début du 19e siècle, le sens de 'maton' évolue et désigne 'un amas de laine, de poils, qui peut obstruer des orifices'. Une expression naît alors : 'Avoir un maton dans la gorge'. Cela deviendra plus tard “???”

“???” wordt gezegd om aan te geven dat het flink regent. Het gaat dus niet om een licht buitje of wat motregen, maar om een langere periode waarin er flink wat water naar beneden komt.

Met *pijpesteel* wordt hier oorspronkelijk letterlijk de steel van een pijp (waarmee je kunt roken) bedoeld. Volgens het *Woordenboek der Nederlandsche Taal* (WNT) moeten we daarbij aan een stenen tabakspijp denken, zoals de [Goudse pijp](#). De steel hiervan is recht, lang en dun. ‘???’ wil dus eigenlijk zeggen dat de regen in lange, dunne stralen naar beneden komt.

Sometimes, when you get sick, you might have a “???” Luckily, this doesn’t mean that a frog has taken up residence in your esophagus. It simply means that your throat is irritated and your voice sounds hoarse or a bit like a croaking frog.

This idiom means : **to lose one’s voice or find it hard to speak because of hoarseness.**

“???” is oorspronkelijk een Amerikaanse uitdrukking die tegen het einde van de 19e eeuw in de taal is verschenen. De uitdrukking heeft geen fantasierijke afleiding, maar komt rechtstreeks voort uit het feit dat een hees persoon schor klinkt - als een kikker. Er wordt soms gedacht dat de uitdrukking is afgeleid van het geloof uit de middeleeuwen dat de afscheiding van een kikker een zere keel kon genezen. Maar elk bewijs hiervoor ontbreekt. De uitdrukking werd pas veel later gebruikt.

Je moet dus de Amerikaanse uitdrukking “to have a frog in one’s throat” letterlijk in het Nederlands vertalen om de zin te vinden.

Meaning to give away a secret or to confess, the term “???” derives from the electing of a council member in ancient Greece. Each council member would vote with either a white bean (yes) or a brown bean (no), and these would secretly be put into a jar, and no one would know which way the members voted. However, if the jar was knocked over causing the beans to spill out, the proportion of yes and no votes could be seen.

“???” ou “???” sont expressions sont argotiques. La première est apparue à la fin du XVIIIe siècle, la deuxième au milieu du XIXe.

Leur origine est strictement identique.

Autrefois, quand les policiers voulaient faire avouer un truand capturé, un des moyens utilisés était de le priver d'alimentation.

Lorsque le repris de justice finissait par craquer, il avait alors le droit de manger, au sens propre du terme.

C'est ainsi qu'en argot, celui qui avait fini par manger (le morceau) ou qui s'était mis à table pour manger est donc devenu celui qui avait avoué.

‘???’ betekent 'vertel op!', 'vertel hoe het zit!' Iemand kan *ook met iets voor de draad komen*, wat vaak betekent dat iemand (eindelijk) zegt wat hij denkt, of zegt wat er aan de hand is (geweest). Vaak gaat het om iets wat iemand eerst niet wilde vertellen, omdat hij het moeilijk vond om erover te praten of omdat hij geheimhouding had beloofd.

De draad was een touw dat in de rechtbank werd gespannen. Getuigen en verdachten moesten zich voor dit touw opstellen als ze werden verhoord. Het is voorstelbaar dat *voor de draad komen* zich ontwikkelde van 'voor de draad gaan staan om een verklaring af te leggen' tot '(eindelijk) vertellen wat je denkt/weet'.

6 Appendix 6 (related to the B1 level of Dutch)

6.1 Pupil's handout

Oefening 1: Luisteroefening

a. Wat weet je al over koningsdag ?

.....
.....
.....

b. Kijk naar het volgende fragment en antwoord op de volgende vragen:

1. Wanneer vindt koningsdag plaats? Waarom op die dag?

.....
.....

2. Wat wordt er op die dag georganiseerd?

➔ Voor de koninklijke familie

.....
.....

➔ En voor de andere Nederlanders

.....
.....

3. Hoe werd koningsdag gevierd tijdens de twee coronajaren?

.....
.....

Oefening 2: leesoefening

- a. Op Koningsdag zijn er verschillende tradities. Lees de teksten hieronder. Selecteer de foto/foto's die het best past/passen bij de tekst. Leg even je keuze uit.



1. Vrijmarkten

Op Koningsdag zijn er door het hele land vrijmarkten te vinden. Dit is oorspronkelijk in Amsterdam ontstaan. Vandaag de dag kan je bijna overal wel een vrijmarkt vinden, waar mensen, jong en oud, hun tweedehands spulletjes verkopen.



2. Verkleiden

Op Koningsdag gaan de Nederlanders graag verkleed in oranje of rood-wit-blauwe kleding. Soms worden zelfs de huizen versierd. Je kunt natuurlijk oranje kleding dragen, zoals broeken, shirtjes, jurkjes en rokken. Maar je kunt ook een oranje pruik dragen, een koninklijke kroon, een oranje zonnebril of stropdas. Natuurlijk kun je ook rood-wit-blauwe streepjes op je wangen maken of oranje lippenstift dragen.



3. Tompouce

Tompouce, of tompoes, is een typisch Nederlands gebakje. Het bestaat uit twee laagjes bladerdeeg met daartussen een dikke laag vanillebanketbakkersroom. Het bovenste laagje bladerdeeg is bedekt met een laagje, meestal roze, glazuur. Met Koningsdag wordt het glazuur oranje gemaakt zodat deze tompoes verkocht kan worden als Koningsdag tompouce zeker als deze versierd wordt met een Nederlands vlaggetje.

In Nederland stijgt de verkoop van tompouces tijdens Koningsdag. Bakkers spreken over een superverkoopdag op 26 april, de dag voor de nationale feestdag Koningsdag.



4. Dranken

Oranje gekleurde dranken, zoals Oranjevodka, zijn populaire drankjes op Koningsdag. Oranjevodka, een oranje likeur, is nauw verbonden met het Nederlandse koningshuis.



5. Spelletjes

Er zijn vaak spelletjes te doen op de vrijmarkten. Het typische van een Koningsdagspelletje is dat je er maar weinig voor betaalt en je denkt er makkelijk en snel iets mee te kunnen winnen. Typische spelletjes zijn vaak spijkerpoepen, koekhapen, naar flessen hengelen...

Oefening 3: jouw beurt !

a. Ga op zoek naar informatie over de feestdag in een ander land. Je mag elk land kiezen. Je moet een antwoord op alle vragen proberen te vinden. Je mag ook enkele beelden brengen. Bereid je dan voor om deze informatie mondeling aan je klas te presenteren.

- Wanneer?
- Waarom op die dag ?
- Waar ?
- Wat wordt er op die dag georganiseerd ?
- Wie neemt eraan deel ?
- Waarom heb je voor dit land gekozen ?

b. Neem enkele notities over de presentaties van je klasgenoten

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

C. Wat zijn de verschillen en overeenkomsten tussen elk land? Vul de tabel in.

Verchillen	Overeenkomsten

7 Appendix 7 (related to the B2 level)

7.1 Pupil's handout

Oefening 1: Waaraan denk je als je aan het woord "cultuur" denkt?

.....

.....

.....

.....

.....

Oefening 2: kijk naar de video en antwoord op de volgende vragen

a. Wanneer wordt België onafhankelijk en hoeveel regering was er toen?

.....

.....

b. Waarom hebben we ons land verdeeld ?

.....

.....

c. Welke beslissingen worden door de gewesten genomen ?

.....

.....

d. Welke beslissingen worden door de gemeenschappen genomen?

.....

.....

e. Hoeveel parlementen en regeringen zijn er in België? Noem ze.

.....

.....

Oefening 3: lees de tekst over de verschillen tussen Wallonië en Vlaanderen en antwoord op de volgende vraag : Wat zegt de tekst over :

1. De taal

VL:

.....
.....

W:

.....
.....

2. Het onderwijs

VL:

.....
.....

W:

.....
.....

3. De mentaliteit van de bevolking

VL:

.....
.....

W:

.....
.....

4. De economische situatie

VL :

.....
.....

W:

.....
.....

Oefening 4: lees de teksten en vul de tabel in

	Frankrijk	Nederlands	Wallonië	Vlaanderen
Taal				
Mentaliteit				
Beleefdheid				
Klagen				
Historie				

Oefening 5 : Denk je dat de twee vorige teksten echt waar zijn? Vind je enkele stereotypen terug? Welke conclusie kunnen we trekken over het onderwerp van cultuur in het algemeen?

.....

.....

.....

.....

Oefening 6: lees de tekst over de Belgische cultuur en antwoord op de volgende vraag

Wat zijn de aspecten van de Belgische cultuur volgens de tekst?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Oefening 7: Tot welke cultuur of subcultuur denk je dat je behoort? Waarom? Geef enkele voorbeelden uit je dagelijkse leven (gewoonten, manier van denken, de taal dat je thuis spreekt) dat toont dat het het geval is.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

7.2 Texts

Tekst 1: Verschillen tussen Wallonië en Vlaanderen

De meeste mensen die buiten België wonen hebben vaak het idee dat Vlaanderen en Wallonië hetzelfde zijn. Echter kon dit niet meer onwaar zijn.

De talen van Wallonië en Vlaanderen

Een van de meest bekende verschillen tussen Wallonië en Vlaanderen, waar we het over kunnen hebben is het feit dat men een andere taal spreekt. Men besloot namelijk in 1963 een officiële taalgrens te implementeren waarin de hoofdtalen van de gewesten officieel benoemd werden. Voor Wallonië werd de hoofdtal het Frans terwijl de hoofdtal in Vlaanderen Nederlands werd. Op dit moment werd er ook bepaald dat men in Brussel beide talen als hoofdtalen zou behouden.

Het onderwijs in Vlaanderen en Wallonië

Een ander verschil waar we het vandaag over kunnen hebben is het feit dat de manier van lesgeven en de leerstof die er behandeld moet worden in het lager en in het secundair onderwijs, verschilt tussen de twee gewesten! De Vlaamse overheid heeft ervoor gekozen dat het verplicht is in het lager onderwijs en in het secundair onderwijs dat alle kinderen Franse lessen zouden krijgen. Op deze manier krijgen de kinderen het Frans ook aangeleerd zodat ze goed kunnen communiceren met de rest van het land. De Franse lessen zullen in vanaf het 5e leerjaar beginnen. Hier zullen de studenten vaak de focus leggen op de woordenschat en de beginselen van de grammatica. Hoe ouder de leerlingen worden, hoe meer de focus van het taalvak op vaardigheden zoals spreken en luisteren, gelegd zal worden. In Wallonië is het niet verplicht om lessen Nederlands te volgen. In Wallonië hebben de studenten vanaf het 5e leerjaar de mogelijkheid om voor een vreemde taal te kiezen. Bij deze vreemde talen is Nederlands een mogelijkheid, maar er wordt hier niet vaak voor gekozen.

De mentaliteit van de bevolking

Tussen de Vlamingen en de Walen, Brusselaars verschillen de mentaliteitsverschillen in principe niet zo veel. De Walen meer de zuidelijke cultuur aanhangen in het algemeen wat minder stug en meer open, vlotter in de omgang zijn. De Walen zijn trots op hun taal en vinden minder geacht om Nederlands te spreken omdat het Frans meer weg heeft van een wereldtaal, simpelweg omdat het meer gesproken wordt binnen en buiten Europa. Walen zijn dan ook wat gevoeliger voor de Franse en zuiderse cultuur. Een Vlaming heeft een vrij sterke binding met zijn Vlaamse identiteit waarbij een Waal veel vlugger van zichzelf zal zeggen dat hij Belg is.

Het verschil op economisch vlak

Toen België gevormd werd, waren er veel mensen die in Wallonië gingen werken. Dit kwam doordat er verschillende steenkool mijnen in Wallonië lagen waardoor ook de meeste jobs in

deze regio's beschikbaar waren. Deze steenkool mijnen, maakte het een van de meest rijke regio's in de hele wereld.

Echter wordt er vrijwel geen gebruik meer gemaakt van steenkool, waardoor Wallonië deze economische positie verloor. Hier kunnen we dus ook meteen een Verschil vinden tussen de twee gewesten. Wallonië had vroeger de economische macht, maar tegenwoordig ligt deze macht vooral in Vlaanderen! Vlaanderen is op vlak van werk en werkeloosheid ook zeer ver voor op Wallonië en Brussel! Zo ligt de werkloosheidsgraad een stuk lager in Vlaanderen dan in Wallonië.

Tekst 2: De Franse cultuur

Natuurlijk kent iedereen Frankrijk vanwege zijn goede wijnen, champagne, gezond eten en laten we niet vergeten het chauvinistische karakter van de Fransman. Maar wat zijn andere aspecten van de Franse cultuur?

Achter gesloten deuren

De Fransen zijn gesloten en houden erg van hun privacy. Fransen hechten erg veel waarde aan beleefdheidsvormen en zij bespreken zelden tot nooit privé zaken met collega's of kennissen. Dit betekent niet dat u de Fransen nooit goed zult leren kennen, het duurt alleen even voordat de Fransman zijn beleefdheidsvormen laat varen en u als intimi beschouwd. Zodra u wordt beschouwd als vriend, wordt er wel van u verwacht dat u daar verantwoord mee omgaat, hier hoort bij dat u regelmatig contact houdt en dat u klaarstaat wanneer het nodig is.

Klagen

Fransen klagen over het algemeen weinig. Ze volgen de regels van de omgangsvormen, zeuren niet en nemen dingen zoals ze komen. Het zijn harde werkers die vaak meer dan 40 uur per week werken, ook hebben ze weinig vakantiedagen.

Beleefdheidsvormen en begroeten

Een handdruk is een algemene vorm van begroeting. Vrienden geven elkaar bij begroeting twee lichte kussen, een op de rechter en een op de linkerwang. Wacht tot aangegeven wordt dat u de ander kunt aanspreken bij de voornaam. In andere gevallen wordt van u verwacht dat u 'Bonjour' zegt gevolgd door 'Monsieur' of 'Madame'.

Welke taal is in Frankrijk gesproken?

Frans is de officiële taal, maar het is niet de enige taal die in Frankrijk gesproken wordt. In het noorden dicht bij de grens met Duitsland, spreekt men een dialect met Duitse invloeden. Ook wordt er door een groot deel van de bevolking aan de Belgische grens Vlaams gesproken. Rondom de Pyreneeën richting de Spaanse grens wordt Catalaans gesproken, een vorm van Spaans. En in het zuiden bestaat er Frans dat verbasterd is met het Italiaans. Er zijn verschillende dialecten die in Frankrijk gesproken worden, zoals het Occitaans, Bretons, of Corsu een dialect dat gevonden wordt op het eiland Corsica. Ze hebben allen geen officiële status in Frankrijk.

Historie

Veel bouwstijlen zijn ontstaan in Frankrijk. Gotische kerken en kathedralen door heel Europa zijn vaak gebouwd naar voorbeelden uit Frankrijk. De Franse cultuur is in die zin vaak een voorbeeld geweest. Frankrijk was tot en met de tweede wereldoorlog het land dat de standaard voor Europa bepaalde. In mode, kunst, filosofie, en omgangsvormen. Het Frans werd tot ver na de tweede oorlog beschouwd als dé omgangstaal binnen Europa. Niet alleen zijn er veel schrijvers en filosofen uit Frankrijk maar ook op het gebied van kunst drukt Frankrijk een belangrijke stempel. De oorsprong van stromingen zoals de Romantiek, Burlesk, en Art Deco vinden hun oorsprong in Frankrijk.

Tekst 3: De Nederlandse cultuur

Het kleine eigenwijze landje Nederland heeft heel wat zaken, gewoontes en dingen die je met recht tot 'typisch Nederlands' kunt bestempelen. Sommige onderwerpen zijn uniek voor Nederland, andere komen ook elders voor maar zijn wel typerend voor Nederland, de Nederlandse cultuur en Nederlanders zelf. Lees dit artikel om ze te ontdekken.

Klagen

Pragmatisch zijn veel Nederlanders. Al eeuwenlang lossen we de problemen met de natuur systematisch op en zetten zowel water als land naar onze hand. Nederlanders staan bekend als oplossingsgericht en weten van aanpakken.

Die mentaliteit heeft wel een keerzijde: als het vervolgens even anders loopt dan we hadden bedacht, gaan we snel over tot klagen.

Beleefdheid

De Nederlandse directheid wordt eveneens regelmatig genoemd. Ten eerste geloven we dat de meest effectieve vorm van communicatie simpel, duidelijk en expliciet is. Ten tweede geven we over het algemeen gemakkelijk (negatieve) feedback. Deze feedback betreft vooral het werken en ondernemen. Geen wonder, want als handelaren geloven we al eeuwenlang dat eerlijkheid en transparantie nodig zijn om effectief zaken te doen. In de meeste andere landen vindt men negatieve feedback geven juist heel ongeleefd en beledigend. Ten slotte hebben Nederlanders de neiging om heel informeel te zijn en mensen bij hun voornaam te noemen, ongeacht de hiërarchie.

De mentaliteit van de bevolking

Nederland staat bekend om zijn tolerante houding ten opzichte van regels, drugs en prostitutie. Het land hanteert een pragmatische benadering waarbij regelgeving wordt toegepast om de gezondheid en veiligheid te waarborgen in plaats van strikte moraliteit. Het gedoogbeleid ten aanzien van softdrugs illustreert deze benadering, waarbij de verkoop onder bepaalde voorwaarden wordt toegestaan. Op het gebied van prostitutie wordt een vergelijkbare benadering gehanteerd, met legale en gereguleerde zones om de veiligheid van sekswerkers te waarborgen. Deze aanpak weerspiegelt de tolerantie en progressieve mentaliteit van Nederland, die gericht is op het vinden van evenwicht tussen individuele vrijheid en maatschappelijke verantwoordelijkheid.

Welke taal is in Nederland gesproken?

Nederland is een land waar meerdere talen worden gesproken, waarvan het Nederlands de officiële taal is. Naast het Nederlands worden ook het Fries, erkend als tweede officiële taal in

de provincie Friesland, en het Papiaments, gesproken in Caribisch Nederland, erkend als regionale talen. Bovendien zijn Engels en Duits wijdverbreid en worden ze vaak als tweede taal beheerst door de Nederlandse bevolking. De diversiteit aan talen weerspiegelt de multiculturele samenleving van Nederland en draagt bij aan de openheid en internationale oriëntatie van het land.

Historie

Als mensen aan Nederland denken, noemen ze vaak klompen, tulpen en molen maar Nederland heeft een rijke cultuur. De Nederlandse cultuur kenmerkt zich door een rijke geschiedenis, waarin handel, kunst en innovatie centraal staan. Kunst en cultuur spelen een belangrijke rol in het dagelijks leven, met een levendige scene van musea, theaters en festivals die de diversiteit van artistieke expressie vieren.

Tekst 4: De Belgische cultuur

Het is moeilijk om over één Belgische cultuur te spreken. Dat België bestaat uit twee taalgemeenschappen betekent ook dat er behoorlijke verschillen zijn tussen de cultuur van Vlaanderen en die van Wallonië. De samenlevingen in Vlaanderen en Wallonië worden apart van elkaar georganiseerd.

Toch zijn er ook heel wat overeenkomsten tussen Belgen van de twee landsdelen. Zo is er het feit dat ze trots zijn op hun cultureel erfgoed. Heel België is dan trots op de rijke verzameling traditionele bieren en hun lekkere frieten.

Verder staan de Belgen bekend aan hun Bourgondische levensstijl en hun goede gevoel voor humor. Een ander aspect van de Belgische cultuur is de liefde voor het stripboek. Veel bekende stripboeken komen uit België, zoals Kuifje (TinTin) en Suske en Wiske.

Belgen zijn ook feestvierders. Er zijn ontelbare verenigingen, men eet en drinkt graag, folklore leeft aan beide kanten van het land. Door het hele land wordt Carnaval uitbundig gevierd. Dit volksfeest kan bouwen op een traditie van soms wel meer dan 100 jaar.

De trots voor België komt ook in het hele land tot uiting in de liefde voor sport. Naast de nationale trots van de Rode Duivels, het nationale voetbalelftal, heeft België een levendige sportcultuur. Bijvoorbeeld in het tennis doet België het al tijden erg goed met Justine Henin en Kim Clijsters, en de succesvolle wielrenner Eddy Merckx is nog steeds een nationaal icoon.

Samenvattend kan worden gezegd dat ook al Vlaanderen en Wallonië soms heel verschillend zijn, er zijn veel punten van overeenkomst tussen deze regio's die samen de Belgische cultuur vormen!

